

1902-10-02

SENDER

Thorvald Balslev

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Sender's location:

Vordingborg

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Eva Balslev

Laura Balslev

Albrecht Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB3850

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

Vordingborg 2-10-02

Kære Tante Laura! Idag fik jeg gennem Mor at vide, at Farbror er død. Du ved, hvor nær det gaar ogsaa mig, selv om du vel ikke helt har vidst, hvor meget jeg holdt af ham. Der er kun meget faa Mennesker, jeg har saa meget at takke for, og der er heller ikke mange, uden for dem jeg daglig omgaas, der var og ogsaa for Fremtiden vil være saa tit i mine Tanker som han. Jeg kan knap nok gøre mig selv Rede for, i hvor høj Grad Kendskabet til ham har haft Værdi for mig, for det er paa alle Omraader; Følelsen af, hvad han vilde sige og mene, har, forekommer det mig, mange Gange været bestemmende for mig.

Jeg sad netop i Aftes og tænkte paa noget saadant, ligesom vi talte om at komme op at besøge ham, naar vi i næste Uge kom til København; jeg (vi) haabede saa meget paa, at det kunde lade sig gøre. Jeg havde hørt, at han skulde opereres, og gik i nogle Dage i Spænding og ventede paa Udfaldet. Længe havde jeg ogsaa villet skrive til dig og takke dig for dit som altid kærlige og gode Brev til min Fødselsdag, men jeg vilde saa vente, til jeg hørte lidt om, hvordan det var gaaet. Nu er jeg saa bedrøvet over, baade at jeg ikke fik skrevet, og at jeg ikke fik ham at se endnu engang.

Kærlig Hilsen til jer alle fra os.

Din hengivne

Thorvald.

Vordingborg 2-10-02

Kære Tante Laura! I dag fik jeg gennem
Mor at vide, at Farbror er død. Du ved,
hvor nær det gær gæve mig, selv om
du vel ikke helt har videt, hvor meget
jeg holdt af ham. Der er kun meget
for Mennesker, jeg har saa meget at
takke for, og der er heller ikke mange,
uden for dem jeg daglig omgæes, der
var og gæve for Tanteiden vi vare saa
tit i mine Tanteer som han. Jeg kan
knap nok give mig selv Bede for, i hvor
høj Grad Kendskabet til ham har haft
Værdi for mig, for det er paa alle Om-
raader, Følelsen af, hvad han vidt
sig og mere, har, forkommet det mig,
mange Gang vort bestemmende for
mig.

Jeg sad netop i Aften og tænkte paa
noget saadant, ligesom vi talte om at
komme op at besøge ham, naar vi i
næste Uge kom til Høbenhaavn; jeg (vi) ha-
bede saa meget paa, at det kunde lade
sig gøre. Jeg havde hørt, at han skulde
opereres, og gik i nogle Dage i Spænding
og ventede paa Udfaldet. Langt havde
jeg gæve villet skrive til dig og takke dig
for dit som altid krolige og gode Brev

til min Fødselsdag, men jeg ikke saa
veirte, til jeg hørte lidt om, hvordan det
var gaaet. Nu er jeg saa bedrøvet over,
baade at jeg ikke fik skrevet, og at jeg
ikke fik ham at se endnu i ungdom.
Kærlig Hilsen til jer alle fra os.

Din hengivne
Thorvald.